

拓展海外传播“朋友圈” 赋能中医药文化“出海”

编者按:中医药是世界认识、打开中华文明宝库的钥匙。12月4日召开的“推动习近平文化思想最佳实践地建设 创新中医药文化国际传播”论坛圆桌论坛环节,5位专家学者从不同视角介绍了中医药文化海外传播优秀案例。这些案例是对外讲好中国中医药文化故事、构建中医药国际话语体系、体现中医药文化自信的成功尝试。本期校报刊载案例主要内容,以飨读者。

《案例一》

新华社:《我在“一带一路”行中国》《中国Vlog | 外国人的中医梦》系列视频

姚玉洁:2023年是共建“一带一路”倡议提出10周年,也是中国援外医疗队派遣60周年。配合“一带一路”国际合作高峰论坛,我们当时想策划一些国际传播选题。好故事往往能跨越语言障碍、突破文化壁垒。人享有健康是全人类共同愿景,当时在上海中医药大学的支持下,我们挖掘了一系列典型案例,包括中国援摩洛哥医疗队穆罕默迪亚医疗分队在当地传播针灸推拿文化、马耳他中国中心用食疗解决患者多年顽疾、太极养生在希腊“圈粉”,这组短片在海内外传播,点击量达到400万。在短片拍摄传播过程中,我们积累了一些心得。

《案例二》

解放日报社:《中医铁粉在欧洲》跨国报道

徐蓓蓓:今年9月,我们解放健康讲坛随着太极健康中心、上海市气功研究所团队走进“一带一路”共建国家。在希腊、法国,海外民众对中医药传统文化的认同,令我们印象深刻。希腊的活动安排在周末,很多中医药“铁粉”携家带口前来,参加太极健康中心李浩教授的太极文化讲座,观看上海市气功研究所所长许峰教授的中医推拿手法演示,希腊武术功夫协会秘书长亚尼斯亲自充当“模特”。活动当天很多粉丝全程参与,久久不愿离去。在法国里昂第一大学医学院国际关系部办公室里挂着一张世界地图和一张上海地图,上海中医药大学与该合作开设的中医气功健康防病选修课是首门进入法国高等院校课程体系的中医课程。中华文化走出去,中医药就是一个天然的文化符号。所以报道时,我们选择通过5个中医铁粉,讲述海外传播中医药文化的故事,体现不同国家对中医药文化的认同。

第一是讲好“人”的故事。这些短片中令我印象深刻的是一位马耳他患者被皮肤科困扰多年,在中医建议下用龙眼壳煮水外洗,不久疾病痊愈,他们全家成了中医药的拥趸。中医药海外传播存在有效成分不清、作用机制不明等障碍,让海外受众看到实实在在的效果和案例更具说服力。所以,在国际传播场域中,个体故事比宏大叙事更有传播力。

第二是讲好中华文化的内涵。前面所说龙眼壳治病的过程体现了中医“天人合一”的理念。同时,我们也通过援摩医疗队针灸医生的视角发现,很多患者从一开始治疗某种疾病,到后来请医生整体调理,慢慢地接受了中医整体观。当他们说出“调一调”,就意味着中医药“治未病”文化走出去了。

第三是做好社交媒体的传播。在互联网时代,我们的叙事框架、传播理念离不开社交媒体。去年,我

们拍摄了“洋”中医的故事,运用碎片化的内容传播方式,在海外社交媒体平台上传播。新华社在 Facebook、X、YouTube 等海外社交媒体上都设有账号,近两年来取得了一定的传播效用。此外,我们还会在社交媒体上挖掘一些网红账号合作传播。这是我们开展中医药文化海外传播方面的一些心得。

开展中医课程英语教学。20多年来,全英语教学团队已成规模。在这个过程中,我认识到对外交流不能依赖简单翻译,要加以理解后转化成学生或者受众易于理解的语言,帮助大家加深记忆。

中医药传播要靠实说活说。上海暑期学校(中医药项目)开展至今已 有 13 期,“一带一路”国家医学高端人士中医药研习班举办了 7 届,我承担了每次培训的教学工作。几乎每年中医专业(英语授课)都有五六位新生来自前一年的暑期学校项目,这些学生经过前期中医药课程体验,认为中医药具有很强的实用价值。

今年 10 月 28 日在瑞士举办的“中医药走进万国宫”活动中,我们向常驻日内瓦代表、高级外交官以及国际组织官员等 200 余人展示传统中医疗法。我不仅用偏锋一指禅推拿帮助一位大使缓解了头痛,还为另一位大使普及了治疗糖尿病的穴位。我个人有将近 40 年的对外交流经验,出于对中医药事业的热爱,我非常愿意将我们的技术分享给世界,让人人都能享有中医药带来的健康。

《案例四》

中国援摩洛哥医疗队穆罕默迪亚医疗分队:上海中医在北非实力圈粉,针灸推拿在摩洛哥深入人心

胡炳麟:我在摩洛哥和毛里求斯各工作过 2 年。毛里求斯中医中心是非洲首个展示推广中医药的平台。这次主要介绍我们在摩洛哥推广传统中医药文化的做法。我们学校开展援摩医疗分队,不少患者对中医药已经有了些许见解。为了提高当地民众对中医药的认识,我们一方面充分利用各种平台宣传,另一方面引导当地华人讲述中医药故事,这样更具说服力。

我的一位摩洛哥患者腰椎间盘突出急性发作,在工作地科威特打了 5 次封闭,下肢仍然剧烈疼痛,行走困难,就回到摩洛哥寻求医疗队的帮助。经过两个月的推拿和针灸治疗,这位身高一米九的壮汉又能参加运动了。巧合的是,在他最后一次复诊时,摩洛哥 2M 电视台来采访。他躺在床上,身上扎着针,对着镜头侃侃而谈,讲述从科威特辗转回摩洛哥求医的心路历程,感谢神奇的中医技术让他“躲过一刀”。这档节目在当地黄金时段全境播放,引起了很大反响,向中国医疗队求治的患者更多了。

我们在第 23 届卡萨布兰卡国际书展上,开展了一次中医宣讲活动。我们展台有中医演讲,也有诊疗体验,是全场参观人数最多、气氛最热烈的。有位摩洛哥患者现场求诊,我仔细检查后,诊断为腱鞘囊肿,用推拿手法直接复位,全程患者没有感到丝毫疼痛和不适。现场观众目睹神奇的中医疗法后非常惊讶,兴趣倍增,提问不断,展会气氛更加活跃,我们又收获了一大批粉丝和义务“宣讲员”。展会现场还有摩洛哥穆罕默德五世大学孔子学院的学生,他们经常参加我们开展的活动。那次活动,学生除了帮忙翻译阿拉伯语,还拿着针灸针为当地人解说了,吸引了很多观众驻足。因此,当海外民众对中医有了一定的了解以后,他们会用自己的文化解释和展示中医药文化,这样就真正达到了文化融合的目的。

《案例五》

《中医药文化(英文版)》:用期刊向世界讲好中医药故事

李海英:2014 年,为了弘扬和传播中医药文化,拓展中医药“走出去”的路径,我们推出了《中医药文

化(英文版)》试刊。试行过程中,我们认识到中医药学具有自然科学和人文科学的双重属性。自然科学领域已有很多研究进入国际视野,发表于 Nature、Science 等国际顶刊,但人文科学领域相关研究的传播有限。我们在经历了多次转型后,2018 年牵手国际出版商,实现期刊在整个国际学术领域的开放获取。2019 年,我们聚焦世界一流期刊建设,思考期刊高质量发展路径,希望向世界展示中国本土优势学科,让世界看到中医药的价值。在此过程中,我们积极拓展优质稿源,在全球范围发现有价值的研究、有思想的论文,搭建真正有影响力的学术交流平台,发表具有原创性的高水平学术论文,逐渐构建一个有影响力的学术话语体系,助力中国中医药学者走向国际发声。这一年,《中医药文化(英文版)》入选中国科技期刊卓越行动计划高起点新刊,进入了国内学术视野。

今年夏天,《中医药文化(英文版)》被 ESCI 数据库收录,是迄今迄今为止第一本被 ESCI 数据库收录的中医药人文学领域学术期刊,意味着期刊的国际传播力和学术影响力进一步提升。我们还推出了学术品牌——《中医药文化》学术工作坊,邀请耶鲁大学、剑桥大学、约翰斯·霍普金斯大学等高校全球 30 个国家的学者参与。我们还打造了多元化的国际传播网络,设有 X、Facebook、LinkedIn 海外社交平台官方账号,让我们的学术研究传出去。

现在我们也正在做一些新的尝试,用封面故事讲述中医药文化内涵,每期封面都是原创手绘,蕴含着中医药对生命的认知和理念,还融入了中华文化元素,希望发挥中医药跨学科功能,用中国智慧融合和呈现不同学科。

姚玉洁
新华社上海分社副
总编,长期深耕新闻报
道,多次获中国新闻
奖、上海新闻奖一等
奖。

徐蓓蓓
解放日报社副总编
辑,多次获中国新闻
奖、上海新闻奖等
国家和省部级新闻
奖项最高奖。

李征宇
上海中医药大学教
授,长期从事留学生
中医推拿英语教学工作
,多次赴美国、日本
、韩国、泰国等
国家,用英语讲授传
统中医药知识。

胡炳麟
岳阳中西医结合医
院推拿科副主任医
师,作为队长带领第
16 批中国援摩洛哥
医疗队穆罕默迪亚
医疗分队,荣获全国
援外医疗工作先进
集体荣誉称号。

李海英
《中医药文化(英
文版)》编辑部主
任,《用期刊向世界
讲好中医药故事》
以《中医药文化(英
文版)》为例入选中
医药文化国际传播
“十大典型案例”。

落花而生 助力健康

王丽莉

花生原产于南美洲一带,自明代传入我国东南沿海地区。花生不但可以食用,还具有药用价值。又因其长于滋养补益,有助于延年益寿,民间称其为“长生果”“万寿果”“千岁子”。

花生营养丰富
与其他食物相比,花生脂肪含量较高,是大豆的 2 倍、鸡蛋的 5 倍。榨取的花生油中约有 80% 为不饱和脂肪酸,其中油酸占 53% ~ 72%、亚油酸占 13% ~ 26%。亚油酸可调节人体生理机能,促进生长发育,对预防高血压、动脉粥样硬化、老年性白内障等均有显著功效。

花生的蛋白质含量也较高,是小麦的 2 倍、大米的 3 倍、牛奶的 7 倍,营养价值与动物蛋白质相近,因此又被誉为“植物肉”“素中之荤”。同时,花生所含蛋白质的消化率高达 90%,易被人体吸收利用。其中含有 10 多种人体所需氨基酸,如赖氨酸可提高儿童智力,谷氨酸和天冬氨酸能促进脑细胞发育、增强记忆力。

花生中所含维生素中,维生素 E 最多,其次为维生素 B1、B2 和 B6 等。天然维生素 E 能增强免疫力,延缓衰老,降低心血管疾和癌症的发病率。此外,花生中的脂溶性维生素 K、卵磷脂和脑磷脂均可延缓大脑功能衰退,抑制血小板聚集,防止血栓形成。

花生中含有近 30 种无机矿物质,其中钙、磷、铁等矿物质含量比猪肉、鸡肉等动物性食物更高。

花生中还富含白藜芦醇、β-谷固醇等植物固醇。白藜芦醇是一种生物活性很强的天然多酚有机化合物,不仅能抗菌、抗炎、抗过敏、抗血栓,还有明显的抗氧化、抗自由基作用,对冠心病、高脂血症有一定防治效果,并可抑制肿瘤形成。β-谷固醇是生理活性很强的肿瘤类疾病天然预防剂,具有阻断致癌物诱发癌细胞形成的功能。花生中所含的茶素也对人体有很强的抗衰老作用。

(下转 2、3 版中缝)

上海中医大报

SHANGHAI UNIVERSITY OF TRADITIONAL CHINESE MEDICINE BIWEEKLY
中共上海中医药大学委员会主管、主办
第 472 期(总第 912 期)
《上海中医大报》编辑部出版
2024 年 12 月 15 日
国内统一连续出版物号 CN 31-0817/(G) 网址:https://www.shutcm.edu.cn 本期四版

跨界融合构建生命健康产业

我校与宝山区人民政府签署战略合作协议

本报讯 11 月 28 日,我校与宝山区人民政府战略合作协议签约仪式在宝山区举行。校党委书记曹锡康、宝山区委书记李晨昊出席并讲话。校党委副书记、校长季光,副校长舒静,宝山区副区长丁力出席。曹锡康表示,近年来学校与宝山区持续加强交流合作,共同打造立体化区域中医药服务网络,创新中医药健康促进和文化传播模式,有力推动了中医药在宝山区的蓬勃发展。希望双方进一步丰富合作内涵,推动合作项目尽快落地生根、开花结果。学校将充分利用自身优势,在中医药和康复医疗服务、人才培养、学科建设、科研教学等领域与宝山区开展战略合作,为宝山区中医药事业高质量发展注入多元力量。李晨昊希望双方在中医药事业发展上协同探索,助力国家中医药综合改革示范区建设走深走实;在中医药健康服务上深化合作,进一步聚焦宝山区民生健康需求,优化医疗体系;在中医药产业培育上共创新局,建设集科技管理、联合创新、成果转化、规模生产于一体的生命健康产业集团,实现产教医研融合并进。

仪式上,我校附属市中医院与宝山区卫健委、附属曙光医院与附属宝山医院、康复医学院与上海市第二康复医院也分别签订合作协议。(党委校办办公室)

中医药高校共商学科未来发展

本报讯 11 月 30 日,世界一流中医药学科未来发展论坛在沪召开。北京中医药大学校长唐志书、我校校长季光、广州中医药大学校长王伟、成都中医药大学校长余曙光、南京中医药大学校长程海波、天津中医药大学校长高秀梅、浙江中医药大学校长陈忠、安徽中医药大学校长许凯、河南中医药大学校长王耀献和湖北中医药大学校长陈刚,上海市教卫工作党委一级巡视员郑锦,唐志书强调中医药院校应共商共议、科学自主确定“双一流”标准,以在需求牵引、加强内涵式发展。高秀梅介绍天津中医药大学持续优化化学科专业设置、全面提高中医药拔尖创新人才培养质量的实践经验。程

享资源、共话发展、共谋良策的会商机制,探索建设世界传统医学评价体系,擘画世界一流中医药学科未来发展之路。

论坛上,我校创新中药研究院和附属普陀医院签约共建“联合研究中心”。[发展规划处(学科建设办公室)]

守正创新向世界讲好中医药故事

“推动习近平文化思想最佳实践地建设 创新中医药文化国际传播”论坛举行

本报讯 12 月 4 日,为深入贯彻落实党的二十届三中全会精神,学习贯彻习近平总书记 2024 世界传统医药大会贺信精神,我校举行“推动习近平文化思想最佳实践地建设 创新中医药文化国际传播”论坛暨党委理论学习中心组(扩大)学习会。上海市教卫工作党委副书记、市教委副主任顾红亮致辞,希望学校协同各方力量,通过更多跨界赋能和系统布局合力推动中华文化走出去,以实际行动助力上海建设习近平文化思想最佳实践地。校党委书记曹锡康在主持论坛时指出,上海新闻出版发

内部合力,促进广泛跨界合作,打造具有鲜明海派中医药文化特征的国际品牌,向世界阐释推介更多具有中国特色、体现中国精神、蕴藏中国智慧的优秀文化。

论坛上,学校与多家单位举行签约和项目启动仪式。解放日报社与学校开展战略合作,在中医药文化研究阐释、对外传播、展览展示等方面加大合作力度。中国外文局中欧与中南亚传播中心、中央广播电视总台国际在线将分别与中国医药集团合作,开展具有影响力的传统医药非遗项目品牌项目系列报道。上海新闻出版发

展有限公司与学校启动中医药文化主题图书海外出版项目,筹划让更多中医药故事亮相“全球书架”。

主旨报告环节,专家学者们就“中医药文化的全球传播”“‘中华文化走出去’政策指导和开展中医药文化国际传播”“绽放迷人时代光彩 上海非物

推动基层党组织全面进步

四个党支部入选全国、上海专项行动

本报讯 近日,龙华医院骨伤学科党支部和中医学院第四党支部入选全国高校“双带头人”教师党支部书记“强国行”专项行动,康复医学院教师党支部和岳阳中西医结合医院针研所党支部入选上海高校“强国行”专项行动。学校党委将充分发挥“双带头人”示范引领作用,为学校发展提供坚强组织保障。(组织部)

本报讯 11 月 27 日下午,“问道学堂”院士大讲堂暨大学生创新创业研习营开班仪式在中医药国际标准化研究中心辅楼 101 报告厅举行。中国工程院院士顾晓松受邀作“科技创新与人才培养”主题讲座。校党委副书记、校长季光,校党委副书记、副校长孟煜以及来自各职能部门、二级学院、研究院(所)、附属医院的 500 余名师生参加。

讲座中,顾晓松通过介绍丰富的生物医学工程案例,生动展示科技创新推动医学领域进步的具体实践,探讨科技创新与现代医学发展之间的密切联系。他还介绍其团队在医学领域所作贡献,强调科技创新是推动人类社会发展的动力,是人类社会进步的永恒主题。他勉励学生们在科研道路上坚持问题导向,让创新突破成为推动发展的不竭动力。

提问环节,顾晓松就“创新思维培养”“科技创新引领中医药现代化发展”等师生关注的热点进行回应和互动。

季光为顾晓松颁发纪念证书。

在随后举行的大学生创新创业研习营开班仪式上,“基于 3D 建模技术的中药数字化产品研发与应用”和“智芯”中药—肿瘤类器官芯片助力中医精准诊疗的创新模式服务”项目团队师生

学校将持续推进医教协同、科教融汇、产教融合协同育人改革,构建多学科交叉拔尖创新人才培养体系,着力培养和凝聚一批具有敏锐思维和扎实专业知识的青年科技人才。

(科技处 研究生院 团委 中药学院)

9 项科技研究成果获奖

本报讯 12 月 7 日,中国民族医药学会 2024 年学术大会在北京召开。会上对中国民族医药学会 2024 年度科学技术奖获奖项目进行颁奖。我校荣获 9 项成果获奖,其中一等奖 1 项、二等奖 3 项、三等奖 5 项。中药研究所副所长王长虹领衔的“民族药骆驼蓬药效物质基础和质量控制关键技术及应用”项目获一等奖。项目围绕特色民族药骆驼蓬药效物质基础和质量评价体系构建关键技术

开展系统研究。项目组获授权专利 5 件,发表论文 91 篇,其中 SCI 收录 48 篇,建立国家药品标准 1 项、企业标准 3 项,提升了药材及制剂的质量控制水平。项目整体成果推广应用后,助力复方木尼孜其颗粒成为新疆首个销售额过亿元的大品种,入选中药大品种科技竞争力排行榜、国家二级中药保护品种,获乌兹别克斯坦进口注册许可,促进了民族药国际化,取得了良好的社会效益和经济效益。(科技处)

